
FR
RACCORDEMENT PNEUMATIQUE

La construction du pressostat offre deux possibilités de raccordement pneumatique:
• Raccordement **latéral taraudé G 1/4**
• Raccordement **inférieur à applique**
Plage de réglage: vide à 16 bar
Position de montage: indifférente
Fréquence de commutation maxi.: 1 Hz
Température: -10°C; +60°C
Pression maxi.: 16 bar
Degré de protection: IP65
Réglage du pressostat/vacuostat
- Tourner la vis de réglage en sens inverse horaire jusqu'en butée.
- Appliquer la pression/le vide à l'orifice de raccordement
- Tourner la vis de réglage lentement en sens horaire jusqu'à obtention du point d'enclenchement désiré.
- Serrer la contre-écrou.
- Vérifier le point d'enclenchement.
- Le pressostat/vacuostat est réglé à la pression désirée.
Note: Sur demande, le pressostat/vacuostat peut être livré pré réglé à une pression d'enclenchement déterminée.

GB
PNEUMATIC CONNECTION

The pressure switch is fitted with the following two pneumatic connections:
• G 1/4 thread for lateral connection
• Pad mounting on bottom side
General
Pressure switching range: vacuum to 16 bar according to version
Mounting position: any
Max. switching frequency: 1 Hz
Temperature range: -10°C; +60°C
Max. pressure: 16 bar
Protection degree: IP65
Setting the pressure/vacuum switch
- Screw in the adjusting screw counter-clockwise up to the stop.
- Apply pressure/vacuum to the respective port.
- Slowly unscrew the adjusting screw clockwise until the desired switching point is obtained.
- Tighten the lock nut.
- Check the switching point.
- The pressure/vacuum switch is now set at the desired pressure.
Note: On request the pressure/vacuum switch can be preset ex works at a desired value.

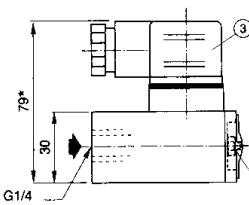
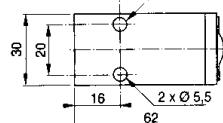
DE
PNEUMATISCHER ANSCHLUSS

Die Konstruktion des Druckschalters bietet zwei pneumatische Anschlußmöglichkeiten:
• **Seitlicher Gewindeanschluß G 1/4**
• **Aufflanschanschluß von unten**
Allgemeines
Schaltdruckbereich: je nach Ausführung - Vakuum bis 16 bar
Einbaulage: beliebig
Max. Schaltfrequenz: 1 Hz
Temperaturbereich: -10 - 60 °C
Max. Druck: 16 bar
Schutzart: IP65
Einstellen des Druck-/Vakuumschalters
- Die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
- Den jeweiligen Anschluß mit Druckluft bzw. Vakuum beaufschlagen.
- Einstellschraube bis zum Erreichen des gewünschten Schaltpunkts langsam im Uhrzeigersinn drehen.
- Kontermutter festziehen.
- Schaltpunkt nochmals überprüfen.
- Der Druck-/Vakuumschalter ist jetzt auf den gewünschten Druck eingestellt.
Hinweis: Der Druck-/Vakuumschalter kann auf Wunsch ab Werk auf einen vorgegebenen Druck eingestellt werden.

ENCOMBREMENTS ET MASSES

Masse: 110 g

Version taraudé
Threaded version
Gewindeausführung

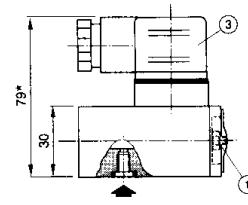
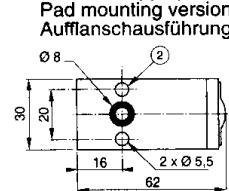


- ① Vis de réglage du seuil d'enclenchement (six pans creux de 3mm) avec contre-écrou: 10mm sur plats
② 2 Trous de fixation Ø 5,5
③ Connecteur Pg11P orientable de 90° en 90°

DIMENSIONS AND WEIGHTS

Weight: 110 g

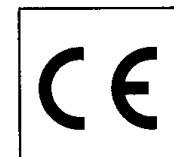
Version à applique
Pad mounting version
Aufflanschausführung



- ① Set screw for switching point (3mm hexagon socket) with lock nut: 10 mm across flats
② 2 Mounting holes Ø 5.5
③ Connector Pg11P rotatable by 90°

ABMESSUNGEN UND GEWICHT

Gewicht: 110 g



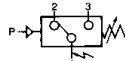
- ① Einstellschraube für Schaltpunkt (Innensechskant: 3mm) mit Gegenmutter: SW 10 mm
② 2 Befestigungsbohrungen Ø 5,5
③ Leitungsdose Pg11P um 90° umsetzbar

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Le raccordement électrique s'effectue par connecteur débrachable normalisé 4 broches (ISO 4400). Sortie de câble CM10 (Pg11P). Connecteur orientable de 90° en 90°.

SCHEMA ELECTRIQUE

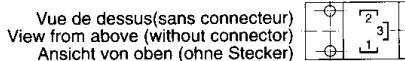
- Etat repos contact 1-2 établi (NF)
- Etat actionné: contact 1-3 établi (NO)


ELECTRICAL CONNECTION

A standard 4 pin disconnectable connector is provided for power supply connection. Cable outlet: CM10 (Pg11P). The connector can be rotated by 90°.

ELECTRICAL DIAGRAM

- At rest: contact 1-2 made (NC)
- At work: contact 1-3 made (NO)



Vue de dessus(sans connecteur)
View from above (without connector)
Ansicht von oben (ohne Stecker)

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Der elektrische Anschluß erfolgt über eine 4polige Leitungsdose (ISO 4400). Kabelanschluß: CM10 (Pg11P). Leitungsdose um 90° umsetzbar.

ELEKTRISCHES ANSCHLUSSSCHEM

- Ruhestellung: Kontakt 1-2 geschlossen (NC)
- Arbeitsstellung: Kontakt 1-3 geschlossen (NO)

